



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-GERMANСКОЙ ФИЛОЛОГИИ
КАФЕДРА ЛИНГВОДИДАКТИКИ И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЯ

Актуализировано: на заседании кафедры лингводидактики и переводоведения протокол № 10 от «02» июня 2017 г. Зав. кафедрой  /Морозкина Е.А.	Согласовано: Председатель УМК факультета  /Мазунова Л.К.
--	--

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

СПЕЦИАЛЬНОЕ СТРАНОВЕДЕНИЕ


Базовая часть

Программа специалитета

Направление подготовки
45.05.01 Перевод и переводоведение

Профиль подготовки
Специальный перевод

Квалификация
Лингвист-переводчик

Разработчик (составитель) к. филол. н., доц. Гафарова Г.В. (должность, ученая степень, ученое звание)	 / Гафарова Г.В. (подпись, Фамилия И.О.)
---	---

Для приема 2015 г.

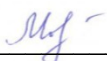
Уфа 2017

Составитель / составители: Гафарова Г.В.

Рабочая программа дисциплины актуализирована на заседании кафедры лингводидактики и переводоведения, протокол от 02 июня 2017 г. № 10.

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры лингводидактики и переводоведения, обновлены ФОС и список литературы, базы данных и программное обеспечение, протокол от 23 мая 2018 г. № 18.

Заведующий кафедрой

 / Морозкина Е.А.

Список документов и материалов

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	4
2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы	6
3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)	6
4. Фонд оценочных средств по дисциплине	6
4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	6
4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	8
4.3. Рейтинг-план дисциплины	9
5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	15
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	15
5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины	15
6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине	16

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

В результате освоения образовательной программы обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине и должен обладать следующими компетенциями:

Результаты обучения		Формируемая компетенция (с указанием кода)	Прим
Знания	1. Знать географию, историю, политическую, экономическую, социальную и культурную жизнь страны изучаемого языка, роль страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах	ОПК - 4 способность применять знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знания о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах	
	2. Знать структуру лингвопереводческого анализа текста и требования к составлению лингвопереводческого комментария к тексту	ПК - 19 способность проводить лингвопереводческий анализ текста и создавать лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту	
Умения	1. Уметь соотносить лингвистические данные с более широким культурно-историческим контекстом	ОПК - 4 способность применять знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знания о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах	
	2. Уметь отбирать дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста	ПК - 19 способность проводить лингвопереводческий анализ текста и создавать лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту	
Владения (навыки /	1. Владеть готовностью осуществлять межкультурный диалог в общей и	ОПК - 4 способность применять знания в	

опыт деятельности)	профессиональной сферах общения	области географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знания о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах	
	2. Владеть практическим опытом создания лингвопереводческого и лингвострановедческого комментария к текстам заданной тематики.	ПК - 19 способность проводить лингвопереводческий анализ текста и создавать лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту	

2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Специальное страноведение» относится к базовой части.

Дисциплина изучается на 2 курсе в 4 семестре.

Целью освоения дисциплины «Специальное страноведение» является углубленное и всестороннее изучение конкретных фактов из разнообразных областей жизни Великобритании, овладение языковыми реалиями, связанными с географическими понятиями, общественно-политическими институтами, культурно-историческими явлениями, которые отражают особенности национальной культуры, национальные традиции и обычаи народов страны изучаемого языка.

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, сформированные при изучении дисциплин, составляющих фундамент филологического образования, заложенного в программе (основы филологии, введение в языкознание, практика основного иностранного языка). Место учебной дисциплины в совокупности дисциплин, формирующих навыки филологического обеспечения избранной сферы профессиональной деятельности.

3. Содержание рабочей программы

(объем дисциплины, типы и виды учебных занятий,

учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)

Содержание рабочей программы представлено в Приложении № 1.

4. Фонд оценочных средств по дисциплине

4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

ОПК – 4 – способность применять знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знания о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения	
		«Не зачтено»	«Зачтено»
Первый этап (уровень)	Знать: географию, историю, политическую, экономическую, социальную и культурную жизнь страны изучаемого языка, роль страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах	Обучающийся не знает географию, историю, политическую, экономическую, социальную и культурную жизнь страны изучаемого языка, роль страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах	Обучающийся знает географию, историю, политическую, экономическую, социальную и культурную жизнь страны изучаемого языка, роль страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах
Второй	Уметь: соотносить	Обучающийся не умеет	Обучающийся умеет

этап (уровень)	лингвистические данные с более широким культурно-историческим контекстом	соотносить лингвистические данные с более широким культурно-историческим контекстом	соотносить лингвистические данные с более широким культурно-историческим контекстом
Третий этап (уровень)	Владеть: готовностью осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	Обучающийся не владеет готовностью осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	Обучающийся владеет готовностью осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения

ПК – 19 – способность проводить лингвопереводческий анализ текста и создавать лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения	
		«Не зачтено»	«Зачтено»
Первый этап (уровень)	Знать: структуру лингвопереводческого анализа текста и требования к составлению лингвопереводческого комментария к тексту	Обучающийся не знает структуру лингвопереводческого анализа текста и требования к составлению лингвопереводческого комментария к тексту	Обучающийся знает структуру лингвопереводческого анализа текста и требования к составлению лингвопереводческого комментария к тексту
Второй этап (уровень)	Уметь: отбирать дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста	Обучающийся не умеет отбирать дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста	Обучающийся умеет отбирать дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста
Третий этап (уровень)	Владеть: практическим опытом создания лингвопереводческого и лингвострановедческого комментария к текстам заданной тематики	Обучающийся не владеет практическим опытом создания лингвопереводческого и лингвострановедческого комментария к текстам заданной тематики	Обучающийся владеет практическим опытом создания лингвопереводческого и лингвострановедческого комментария к текстам заданной тематики

Показатели сформированности компетенций.

Критериями оценивания являются баллы, которые выставляются преподавателем за виды деятельности (оценочные средства) по итогам изучения модулей (разделов дисциплины), перечисленных в рейтинг-плане дисциплины (текущий контроль – максимум 50 баллов; рубежный контроль – максимум 50 баллов, поощрительные баллы – максимум 10).

Шкалы оценивания:

зачтено – от 60 до 110 рейтинговых баллов (включая 10 поощрительных баллов),
не зачтено – от 0 до 59 рейтинговых баллов.

4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Этапы освоения	Результаты обучения	Компетенция	Оценочные средства
1-й этап Знания	1. Знание географии, истории, политической экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах	ОПК - 4 способность применять знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знания о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах	групповой опрос, индивидуальное задание
	2. Знание структуры лингвопереводческого анализа текста и требований к составлению лингвопереводческого комментария к тексту	ПК - 19 способность проводить лингвопереводческий анализ текста и создавать лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту	групповой опрос, индивидуальное задание
2-й этап Умения	1. Умение соотносить лингвистические данные с более широким культурно-историческим контекстом	ОПК - 4 способность применять знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знания о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах	групповой опрос
	2. Умение отбирать дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста	ПК - 19 способность проводить лингвопереводческий анализ текста и создавать лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту	индивидуальное задание
3-й этап	1. Владение готовностью	ОПК - 4 способность	групповой опрос

Владеть навыками	осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	применять знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знания о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах	
	4. Владение практическим опытом создания лингвопереводческого и лингвострановедческого комментария к текстам заданной тематики.	ПК - 19 способность проводить лингвопереводческий анализ текста и создавать лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту	письменная контрольная работа

4.3. Рейтинг-план дисциплины

Рейтинг-план дисциплины представлен в приложении 2 .

Вопросы для **группового опроса**, включая рубежную письменную контрольную работу, коррелируют с темами лекционных занятий:

1. Geographical position of GB: Relief and structure. Landscape. The main islands. Rivers and lakes. Seas and straits.
2. English climate. The flora and fauna. Wildlife.
3. People. Demography. Population growth. Migration. Nationality. Ethnic composition. Linguistic composition.
4. Early invasions to the territory of GB: the Iberians and the Celts.
5. The Roman Invasion.
6. The Anglo-Saxon Invasion. The fight with the Danish Tribes.
7. The Norman Conquest.
8. The Great Charter of Rights.
9. The Hundred Years' War.
10. Peasants' Revolt in England.
11. The War of the Roses.
12. Breaking away from Rome. Creation of Anglican Church.
13. Elizabeth I. England and Spain.
14. The Civil Wars of 1642-1649.
15. Industrious Revolution. Bill of Rights. Imperialist Expansion in the 19th century.
16. Britain in the I, II WW and in After-war Period; the Irish question.
17. Monarchy.
18. Parliament. The House of Lords. The House of Commons.
19. Reconstruction of British Economy in the 1980s.
20. Economic Position of Britain Today.
21. Living Standards of the Population.
22. The North and the South Division.
23. The Leading Branches of Industry.
24. British Agriculture
25. Foreign Economic Relations: Commodity Composition
26. Foreign Economic Relations: Geographical Distribution
27. Foreign Economic Relations: Commercial Policy

28. The European Union
 29. Controls on Trade
 30. School Education: Administration.
 31. Primary Education. Types of Schools.
 32. Secondary education.
 33. Public Schools.
 34. The School Year
 35. Youth Organisations
 36. School Punishments
 37. Educational Reforms in the 1980s
 38. Outline of Higher Education
 39. Degrees
 40. Types of Universities.
 41. British Universities.
 42. Students' Life.
- Northern Ireland
43. Physical Background and Economy.
 44. History.
 45. Social Affairs.
 46. Places to Visit in NI.
- Scotland
47. Early History
 48. Natural Resources and Industry
 49. Cultural and Social Affairs
 50. Places to Visit.
- Wales
51. The Physical Background
 52. History
 53. Language
 54. Economy
 55. Places to Visit.

Критерии оценки (в баллах) для группового опроса:

- 2 балла выставляется студенту, показавшему всесторонние, глубокие знания темы, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций;
- 1 балл выставляется студенту, показавшему не достаточно глубокие знания темы, не умеющему свободно и в полной мере аргументировано обосновать проблемную ситуацию;
- 0 баллов выставляется студенту, который не знает большей части основного содержания темы, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий и не способен решать типовые практические задачи или проблемные ситуации.

Пример рубежной письменной контрольной работы по Модулю 2.

Тема: Британская империя, Содружество и Евросоюз.

- ⊞ The British Empire.
- ⊞ The Commonwealth.
- ⊞ Britain and the European Union.

The British Empire.

The British Empire was **the largest empire in history** and for a time was the foremost global power. By 1921, the British Empire held sway over a population of approximately one-quarter of the world's population. It covered about a quarter of Earth's total land area. As a result, its legacy is widespread, in legal and governmental systems, economic practice, militarily, educational systems, sports, and in the global spread of the English language. At the peak of its power, it was often said that "**the sun never sets on the British Empire**" because its span across the globe ensured that the

sun was always shining on at least one of its numerous colonies or subject nations. During the five decades following World War II, most of the territories of the Empire became independent. Many went on to join the Commonwealth of Nations, a free association of independent states.

I. Origins of the British Empire (1497-1583) – 16th century

In 1496, King Henry VII sent John Cabot to lead a voyage to discover a route to Asia via the North Atlantic. Cabot sailed in 1497, and though he successfully made landfall on the coast of Canada, the voyage was unprofitable, and no attempt at establishing a colony was made.

Lack of interest in overseas matters followed this voyage, and continued until well into the reign of Elizabeth I.

Elizabeth I (1558-1603). - 1) rivalry between Catholic Spain and Protestant England during the Anglo-Spanish Wars led to the Crown sanctioning English sailors such as John Hawkins and Sir Francis Drake to attack Spanish ports in America.

2) => encouraged English traders to settle abroad and to create colonies. Ireland.

Though a relative latecomer to overseas colonisation in comparison to Spain and Portugal, England had been engaged in a form of domestic colonisation in Ireland that had begun during Norman times and accelerated with the Tudor re-conquest of Ireland and Cromwellian conquest. The Plantations of Ireland, run by English colonists, were a precursor to the overseas Empire and several people involved in these projects also had a hand in the early colonisation of North America.

II. The "First British Empire" (1583-1783) – 17th - 18th century - America

In 1578 Sir Humphrey Gilbert was granted a patent by Queen Elizabeth for discovery. In 1583 Gilbert embarked on a second attempt, on this occasion to the island of Newfoundland (North America) where he formally claimed for England the harbour of St. John's.

The chartered companies continued to appear - in 1588 - the Africa Company to trade in slaves, in 1600 – the East India Company to trade with India.

This period, until the loss of the Thirteen Colonies after the United States Declaration of Independence towards the end of the 18th century has subsequently been referred to as the "First British Empire".

Asia - At the end of the 16th century, England and the Netherlands began to challenge Portugal's monopoly of trade with Asia, forming private companies to finance the voyages - the English (later British) and Dutch **East India Companies**, chartered in 1600 and 1602 respectively.

The primary aim of these companies was - **spice trade** with India.

A deal between the two nations left the spice trade of the Indonesian archipelago to the Netherlands and the textiles industry of India to England, but textiles soon overtook spices in terms of profitability, and by 1720, in terms of sales the English company had overtaken the Dutch.

Global Struggles With France

The 18th century would see Britain rise to be the world's dominant colonial power, and France becoming its main rival on the imperial stage.

Spanish power weakened. The British Empire was territorially enlarged: from France, Britain gained Newfoundland and Acadia, and from Spain, Gibraltar and Minorca. Gibraltar, which is still a British overseas territory to this day, became a critical naval base and allowed Britain to control the Atlantic entry and exit point to the Mediterranean.

The Seven Years' War, which began in 1756, was the first war waged on a global scale, fought in Europe, India, North America, the Caribbean, the Philippines and coastal Africa. The British victory over France in the Seven Years War therefore **left Britain as the world's dominant colonial power**.

III. The Rise of the "Second British Empire" (1783-1815)

The Loss of the Thirteen Colonies

During the 1760s and 1770s, relations between the Thirteen Colonies and Britain became increasingly strained => Disagreement turned to violence and in 1775 the War for Independence began => 1776 the Declaration of Independence => loss of American colonies.

Events in America influenced British policy in Canada - The Constitutional Act of 1791 created the provinces of Upper Canada (mainly English speaking) and Lower Canada (mainly

French speaking) to diffuse tensions between the two communities.

Company Rule in India

Originally the company's interest was trade, NOT empire.

Company interests turned from trade to territory during the 18th century as the Mughal Empire declined in power and the British East India Company struggled with its French counterpart.

In the following decades it gradually increased the size of the territories under its control, either ruling directly or indirectly via local puppet rulers under the threat of force of the Indian Army, 80% of which was composed of native Indian sepoys.

Convicts and Empire

Since 1718, transportation to the American colonies had been a penalty for various criminal offences in Britain => after the loss of American colonies => a necessity for a new location =>

IV. Britain's "Imperial Century" (1815-1914)

Between 1815 and 1914, a period referred to as Britain's "imperial century" by some historians, around 10 million square miles of territory and roughly 400 million people were added to the British Empire. Victory over Napoleon left Britain without any serious international rival, other than Russia in central Asia and, unchallenged at sea, Britain adopted the role of global policeman, a state of affairs later known as the Pax Britannica.

Asia

Until its dissolution in 1858, the British East India Company was key in the expansion of the British Empire in Asia.

The end of the Company was precipitated by a mutiny of sepoys against their British commanders. However, **the Indian Rebellion of 1857** had causes that went beyond the introduction of bullets: at stake was Indian culture and religion, in the face of the steady encroachment of that of the British. The rebellion was suppressed by the British, but not before heavy loss of life on both sides. => As a result of the war, the British government assumed direct control over India, ushering in the period known as the British Raj. The East India Company was dissolved the following year, in 1858.

The Scramble for Africa

In 1875 the two most important European holdings in Africa were French controlled Algeria and the United Kingdom's Cape Colony. By 1914 only Ethiopia and the republic of Liberia remained outside formal European control. The transition from an "informal empire" of control through economic dominance to direct control took the form of a "scramble" for territory by the nations of Europe. The United Kingdom tried not to play a part in this early scramble, being more of a trading empire rather than a colonial empire; however, it soon became clear it had to gain its own African empire to maintain the balance of power.

V. Independence

Home rule in white-settler colonies

The United Kingdom's empire had already begun its transformation into the modern Commonwealth with the extension of Dominion status to the already **self-governing colonies** of Canada (1867), Australia (1901), New Zealand (1907), Newfoundland (1907), and the newly-created Union of South Africa (1910). Leaders of the new states joined with British statesmen in periodic Colonial (from 1907, Imperial) Conferences, the first of which was held in London in 1887.

The independence of India in August 1947 came at the end of a forty year campaign by the Indian National Congress, first for self-government and later for full sovereignty (and a separate, sovereign Muslim state by the Muslim League). The land's partition into India and Pakistan led to violence costing hundreds of thousands of lives.

Hong Kong

In 1997, the United Kingdom's last major overseas territory, Hong Kong, became a Special Administrative Region of the People's Republic of China.

Legacy

The United Kingdom retains sovereignty over fourteen territories outside of the British Isles, collectively named the British overseas territories.

Most former British colonies (and one former Portuguese colony) are members of the Commonwealth of Nations, a non-political, voluntary association of equal members, in which the United Kingdom has no privileged status. The head of the Commonwealth is currently Queen Elizabeth II. Fifteen members of the Commonwealth continue to share their head of state with the United Kingdom, the Commonwealth realms.

Many former British colonies share or shared certain characteristics:

- The English language as either the main or secondary language.
- A democratic parliamentary system of government modelled on the Westminster system.
- A legal system based upon English law.
- A military, police and civil service based upon British models.
- The imperial system of measurement (Myanmar, Cyprus, India and the United States are the only former British colonies not to have officially adopted the metric system).
- Educational Institutions such as boarding schools and universities modeled on Oxford and Cambridge.

Критерии оценки (в баллах) рубежной письменной контрольной работы:

- 25 баллов выставляется студенту, показавшему всесторонние, систематизированные, глубокие знания учебной программы модуля и умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций;
- 15 баллов выставляется студенту, показавшему не достаточно глубокое знание теории межкультурной коммуникации, не умеющему в полной мере аргументировано обосновать решение конкретных задач;
- 0 баллов выставляется студенту, который не знает большей части основного содержания учебной программы модуля, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий дисциплины и не умеет использовать полученные знания при решении типовых практических задач.

Темы **индивидуальных заданий** студентов:

1. How do we also call the following geographical places: Albion, Caledonia, Cambria, Ulster, Cumberland?
2. What is Lizard Point/ Lizard Head noted for? 3.What's the opposite of it?
- 4.Which group of islands is the most northern: the Hebrides, the Orkneys or the Shetlands?
- 5.How many land borders does the UK have?
- 6.What are the warmest and the coldest months in the British Isles?
- 7.What part of Britain is the wettest / the driest?
8. What is Jersey? What is it nearest to: the North Sea, the Irish Sea, the English Channel or The Atlantic Ocean?
9. What parts is Scotland divided into geographically?
10. Can you tell the Cambrians from the Cumbrians geographically?
- 11.Is the North Sea to the North of Scotland?
12. What is particular of the flow of the British rivers?
13. Say which river is in which country: Clyde, Wye, Mersey, Avon, Dee, Trent, Spey, Tweed, Forth, Severn, Tay
14. Does the Severn flow into the English Channel?
15. What's the longest river of the British Isles? The swiftest
16. What's the Lake District famous for?
17. Is Lough Neagh the Irish variant for Loch Ness?
18. Is Loch Ness situated in the Lake District?
19. The largest lake in Britain is Lake Windermere. True or false?
20. What are the highest peaks of the following mountain chains: the Cambrians, the Cumbrians, the Grampians, the Mourne Mountains, the Pennines
21. Where is the Isle of Wight?
22. Do the Cotswold Hills serve as a natural Border between England and Scotland?
23. Which of these is a Welsh city: Aberdeen, Londonderry, Swansea or Exeter?
24. Which bird is often seen on the British Christmas cards: the crow, the thrush, the sparrow or the robin ?
25. What tree did Robin Hood and his merry men use as a guard and ambush point: an elm , a beech , a maple or an oak?
26. "the Severn Sisters" refers to a National Park / the Founders of a University/ chalk hills/ a number of lakes in the Lake district
27. "Cotswold lions" refers to – a name of a flower/ some kind of animals / a mountain range / people?
28. In what town of the UK is the oldest museum of the world situated?
29. Where is the oldest in the world royal residence still in use situated?
30. What is the Isle of Man famous for?

Индивидуальные задания выполняются в форме краткого устного сообщения (доклада) или медиапрезентации.

Критерии оценки (в баллах) для индивидуальных заданий:

- 5 баллов выставляется студенту, продемонстрировавшему самостоятельное, всестороннее, систематизированное, глубокое раскрытие темы, свободное владение материалом;
- 2 балла выставляется студенту, показавшему не достаточно самостоятельное и глубокое понимание темы, не умеющему свободно представить материал;
- 0 баллов выставляется студенту, который не понимает большей части основного содержания сообщения, не способен ясно, последовательно представить материал.

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

Основная литература:

1. Great Britain: The Land and the People: пособие для студентов / сост. Г.В. Абросимова; Челябинская государственная академия культуры и искусств, Кафедра иностранных языков. – Челябинск: ЧГАКИ, 2009. – 38 с.: ил.; То же [Электронный ресурс]. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=491951>
2. Заболотный В. М. История, география и культура стран изучаемого языка. (English- speaking World): учебно-методический комплекс. М.: Евразийский открытый институт, 2011. – ЭБС – http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=90623&sr=1
3. Заболотный В. М. Мир британского содружества наций. Учебно-практическое пособие. М.: Евразийский открытый институт, 2010. – ЭБС http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=90395&sr=1

Дополнительная литература:

4. Ласица Л. Great Britain: geography, politics, culture : учебное пособие / Л. Ласица, О. Евстафиади ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Оренбургский государственный университет». – Оренбург : ОГУ, 2013. – 129 с.; То же [Электронный ресурс]. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=259239>.
5. Вильданова Г.А. Краткая история Великобритании. A Brief history of Great Britain : учебно-методическое пособие / Г.А. Вильданова, О.В. Павлова. – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. – 86 с. – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-4475-4566-6; То же [Электронный ресурс]. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=362967>.

5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины

1. BBC World Services <http://www.bbc.co.uk>
2. <http://www.adelanta.info/>
3. <http://ehr.oxfordjournals.org/>
4. www.picturesofengland.com
5. National identity, traditions and customs www.information-britain.co.uk
6. Politics www.parliament.uk
7. Scotland www.scotland.com/culture
8. <http://www.sacred-texts.com/neu/eng/index.htm>
9. www.enjoyengland.com
10. Wales www.visitwales.co.uk
11. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade.
12. Microsoft Office Standard 2013 Russian.

6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Компьютерный класс, мультимедийный проектор, экран, доска, оргтехника, аудиоаппаратура (в стандартной комплектации для лекционных занятий и самостоятельной работы студентов); доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки и на лекционных занятиях).

<i>Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий</i>	<i>Вид занятий</i>	<i>Наименование оборудования, программного обеспечения</i>
<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>
1. Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа: аудитория №17, аудитория №31 (мультимедийный класс) (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)	<i>Лекции</i>	Аудитория №17 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, переносной проектор и ноутбук Lenovo (фактическое место хранения – деканат, ауд. 6а) Аудитория №31 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, мультимедиа-проектор MitsubishiEX320U XGA, экран настенный Classic Norma 244*183, ноутбук ASUSX51RL (место хранения деканат ФРГФ, ауд. № 6а)
2. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа: Аудитория № 4 (Компьютерный класс, лингафонный кабинет), Аудитория № 30 (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)	<i>Семинарские занятия</i>	Аудитория №4 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, моноблоки – 12 шт. с выходом в Интернет, обеспечивающие доступ к электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) вуза
3. Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций: Аудитория № 4, Аудитория № 30 (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А) 4. Учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации: Аудитория № 4, Аудитория № 30 (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А)	<i>Групповые и индивидуальные консультации, текущий контроль и промежуточная аттестация</i>	Аудитория № 30 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска Аудитория №13 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, учебно-методическая литература, многофункциональное устройство – 1 шт., книжный фонд читального зала ФРГФ, моноблоки – 2 шт. с выходом в Интернет, обеспечивающие доступ к электронной информационно-образовательной среде(ЭИОС) вуза
5. Помещения для самостоятельной работы: аудитория №13 (читальный зал) (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)	<i>Самостоятельная работа</i>	1. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор № 104 от 17.06.2013 г. Лицензии бессрочные. 2. Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор № 114 от 12.11.2014 г. Лицензии бессрочные.

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

дисциплины «Специальное страноведение» на 4 семестр

Форма обучения: очная

Вид работы	Объем дисциплины
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	2/ 72
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	32,2
лекций	16
практических/ семинарских	16
лабораторных	
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	0,2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	39,8
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (Контроль)	-

Форма контроля: зачет, 4 семестр

№ п/ п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Основная и дополнительная литература, рекомендуемая студентам (номера из списка)	Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СР			
1	2	4	5	6	7	8	9	10
1.	Физико-географический обзор: Географическое положение, моря и береговая линия, проливы. Острова. Геологические особенности ландшафта. Горы и горные цепи, равнины и холмы. Рельеф и полезные ископаемые. Реки и озера. Климат. Растительный и животный мир. Национальные парки. Проблемы окружающей среды.	2	2	-	6	Основная литература: 1 Доп. литература: 1-3	изучение обязательной и доп. литературы, использование аудио-, видеоматериалов, Интернет-ресурсов	Устный опрос, письменные ответы на вопросы, сообщение
2.	Основные географические характеристики Англии, Шотландии, Уэльса и Северной Ирландии. Территории, особенности ландшафта, ресурсы (факты и цифры).	2	2	-	6	Основная литература: 1, 2 Доп. литература: 4-6	изучение обязательной и доп. литературы, использование аудио-, видеоматериалов, Интернет-ресурсов	Устный опрос, письменные ответы на вопросы, сообщение
3.	Основные события и поворотные пункты истории страны. Совершенствование государственных институтов власти: монархия, парламент, правительство.	2	2	-	6	Основная литература: 1, 2 Доп. литература: 3, 4	изучение обязательной и доп. литературы, использование аудио-,	Устный опрос, письменные ответы на вопросы, сообщение, ситуационные

	Становление Британской демократии в условиях парламентской монархии.						видеоматериалов, Интернет-ресурсов	задачи, письменная контрольная работа
4.	Возникновение, развитие, распад Британской империи. Образование Содружества наций. Проблемы интеграции в Европейский Союз: отношение населения к Евросоюзу, к переходу к Единой европейской валюте	2	2		6	Основная литература: 1 Доп. литература: 5	изучение обязательной и доп. литературы, использование аудио-, видеоматериалов, Интернет-ресурсов	Устный опрос, письменные ответы на вопросы, сообщение
5.	Общая характеристика экономики Великобритании: традиционные и современные отрасли промышленности, тенденции экономич. развития. Лондон – крупнейший мегаполис страны.	2	2		4	Основная литература: 1, 2 Доп. литература: 4	изучение обязательной и доп. литературы, использование аудио-, видеоматериалов, Интернет-ресурсов	Устный опрос, письменные ответы на вопросы, сообщение, письменная контрольная работа
6.	Политическая система Великобритании: монархия (история и современность). Елизавета II. Парламент (прошлое и настоящее; структура и социальный состав, деятельность парламента). Правительство Великобритании: кабинет министров. Политические партии и выборы. Политические движения.	2	2		4	Основная литература: 1, 2 Доп. литература: 3, 4	изучение обязательной и доп. литературы, использование аудио-, видеоматериалов, Интернет-ресурсов	Устный опрос, письменные ответы на вопросы, сообщение
7.	Образование в Англии и Уэльсе: школьное образование (структура: типы школ, управление	2	2		4	Основная литература: 1 Доп. литература:	изучение обязательной и доп. литературы,	Устный опрос, письменные ответы на вопросы,

	образованием, системы экзаменов), дальнейшее образование. Высшее образование: крупнейшие университеты Великобритании (Оксфорд и Кембридж), образовательная система Шотландии.					1	использование аудио-, видеоматериалов, Интернет-ресурсов	сообщение
8.	Социальная идентичность состава населения. Понятие классовой идентификации в современных условиях: роль среднего класса в социальном государстве. Аристократия. Многокультурная Великобритания сегодня.	2	2		3,8	Основная литература: 1, 2 Доп. литература: 4	изучение обязательной и доп. литературы, использование аудио-, видеоматериалов, Интернет-ресурсов	групповой опрос, письменная контрольная работа
	Всего часов:	16	16		39,8			

**Рейтинг-план дисциплины
«Специальное страноведение»**

Специальность 45.05.01 – Перевод и переводоведение («Специальный перевод»)

курс 2 (спец.), семестр 4-ый.

Виды учебной деятельности студентов	Балл за Конкретное задание	Число заданий за семестр	Баллы	
			минимальный	максимальный
Модуль 1. Географический и демографический обзор				
Текущий контроль				
1. Аудиторная работа (групповой опрос)	3	4	0	12
2. Выполнение домашних заданий (индивидуальное задание)	2	4	0	8
Рубежный контроль				
1. Письменная контрольная работа	15	1	0	15
Итого за модуль:				35
Модуль 2. Социально-политический обзор Великобритании				
Текущий контроль				
1. Аудиторная работа	3	4	0	12
2. Выполнение домашних заданий (индивидуальное задание)	2	4	0	8
Рубежный контроль				
1. Письменная контрольная работа	15	1	0	15
Итого за модуль:				35
Модуль 3. Экономический обзор				
Текущий контроль				
1. Аудиторная работа	3	2	0	6
2. Выполнение домашних заданий (индивидуальное задание)	2	2	0	4
Рубежный контроль				
Электронное тестирование на платформе Moodle http://moodle.bashedu.ru/course/view.php?id=3550	20	1	0	20
Итого за модуль:				30
Поощрительные баллы				
Участие в научных, культурных и спортивных мероприятиях факультета, написание научных статей, призовые места на языковых конкурсах и т.д.				10
Посещаемость (баллы вычитаются из общей суммы набранных баллов)				
Посещение лекционных занятий			0	-6
Посещение практических (семинарских, лабораторных) занятий			0	-10